

OMRON

Model H3CR -A -AS SOLID-STATE TIMER

INSTRUCTION SHEET Bedienungsanleitung Manuel d'instructions

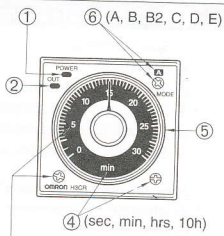
Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the timer. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product. Keep this manual for future reference.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Avant d'utiliser ce produit, veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le produit.

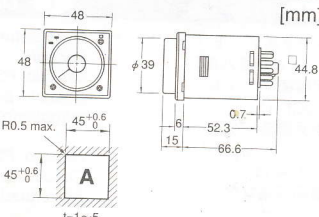
Karasuma Nanajo, Shimogyo-ku, Kyoto 600, Japan OMRON Corporation

11P

0696882-6A



(1, 2, 3, 12, 30)



UK/USA Nomenclature

- 1 Output indicator
2 Output indicator
3 Rated time selector
4 Time unit selector
5 Setting dial (setting time value)
6 Operation mode selector

Note: If pointer is turned counterclockwise until overranged, instantaneous output will be issued. (zero point instantaneous operation)

D Bezeichnungen der Teile

- 1 Spannungsversorgungsanzeige
2 Ausgangsanzeige
3 Zeitbereichsschalter
4 Zeiteinheitwahlschalter
5 Einstellscheibe (eingestellte Zeitdauer)
6 Betriebsartwahlschalter

Hinweis: Sofortausgang (Sofortbetrieb) kann durch Drehung der Einstellscheibe auf 0 eingestellt werden.

F Nomenclature

- 1 Voyant d'alimentation en courant
2 Voyant de puissance de sortie
3 Sélecteur de temps nominal
4 Sélecteur de temps
5 Cadran de réglage (réglage du temps)
6 Sélecteur du mode de fonctionnement

Remarque: Une sortie instantanée est possible en plaçant le cadran sur le réglage 0 (mode sortie instantanée).

UK/USA Dimensions

A - Panel cutout dimensions

Applicable socket Model P2CF-11 Front connection socket Model P3GA-11 Back connection socket

D Abmessungen

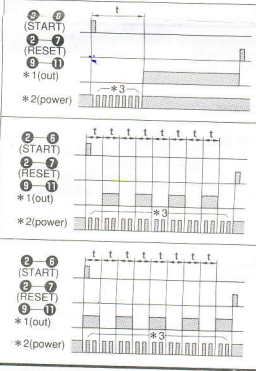
A - Frontplattenausschnitt

Verwendbare Sockel P2CF-11 Frontseitige Klemmen P3GA-11 Rückseitige Klemmen

F Dimensions

A - Découpe du panneau

Socle Modèle P2CF-11 Socle à connexion avant Modèle P3GA-11 Socle à connexion arrière



UK/USA Timing charts

Mode A. Signal ON delay operation
Mode B. Signal ON flicker, OFF start operation
Mode B2. Signal ON flicker, ON start operation

D Zeitablauf

Modus A. Signal EIN, verzögerter Betrieb des EIN-Signals
Modus B. Signal EIN blinkend, Aus-Start-Betrieb
Modus B2. Signal EIN blinkend, EIN Betriebsbeginn

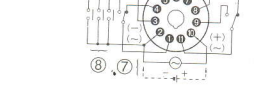
F Tableaux de minutage

Mode A. Signal ON, déclenchement retardé
Mode B. Signal ON clignote (déclenchement annulé)
Mode B2. Signal ON clignote, déclenchement

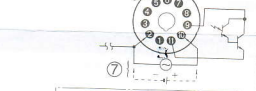
UK/USA Timing charts

Mode C. Signal ON/OFF delay operation
Mode D. Signal OFF delay operation
Mode E. Signal ON interval operation

H3CR-A



H3CR-AS



UK/USA Connections

G: Gate input
S: Start input (Always connect)
R: Reset input

D Anschlußanordnung

G: Toreingang (Sockelklemme 5)
S: Starteingang (Sockelklemme 6)
R: Rücksetzeingang (Sockelklemme 7)

F Brochage

G: Entrée porte
S: Entrée de départ
R: Entrée de remise à zéro

UK/USA Notice

Please comply strictly with the following instructions which are intended to ensure safe operation of the timer. (1) For correct use, do not subject the timer to the following conditions...

D Hinweis

Bitte folgen Sie genau den folgenden Hinweisen. Die gewährleisten eine sichere Funktion des Zeitrelais. (1) Setzen Sie das Zeitrelais nicht unter den folgenden Bedingungen ein...

F Note

Veuillez suivre précisément les instructions suivantes afin d'utiliser correctement la minuterie. (1) Pour une bonne utilisation de la minuterie, veuillez éviter les conditions suivantes...

UK/USA Precautions in using the product

When using the product for critical applications such as those listed below, please be sure to maintain strict adherence to the limits of product ratings and functions.

D Vorkehrungen beim Gebrauch des Produktes

Wenn Sie den Sensor in schwierigen Applikationen, wie z.B. den unten aufgeführten Produkten, verwenden, dann stellen Sie bitte sicher, dass Sie sich dabei in den Grenzen der Sicherheits- oder Zuverlässigkeits-Aufgaben bewegen.

F Précautions d'utilisation du produit

Lors de l'utilisation du produit dans les applications citées ci-après, veuillez respecter les limites de fonctionnement et d'usage.

UK/USA Contact address

OMRON ELECTRONICS INC. UNITED KINGDOM
OMRON ELECTRONICS LTD.
OMRON CANADA INC.
Phone: 1-800-55-OMRON
Phone: 44-181-450-4646
Phone: 1-416-286-6465
Phone: 1-514-636-6676 (French Language)

D Kontakt Adresse

EUROPEAN H.Q.
OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300
OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
Phone: 49-2103-203-3

F Adresse du contact

EUROPEAN H.Q.
OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300
FRANCE
OMRON ELECTRONICS S.a.r.l.

形H3CR-A-AS
ソリッドステート・タイマ

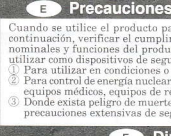
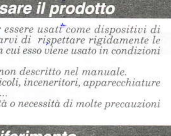
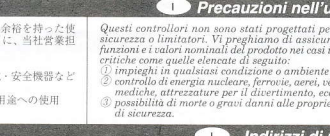
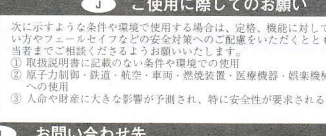
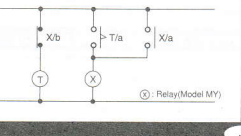
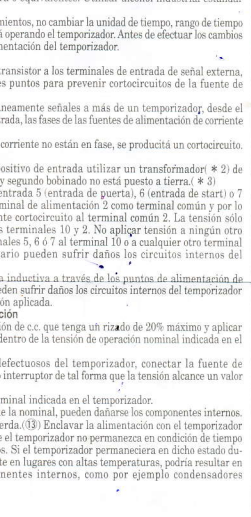
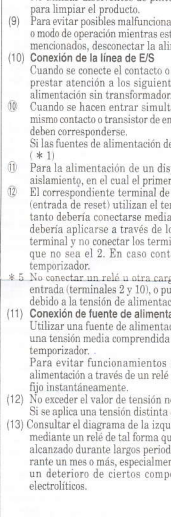
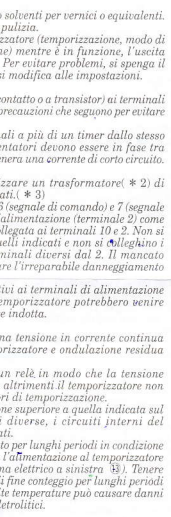
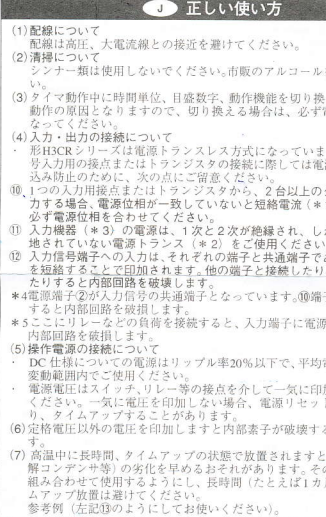
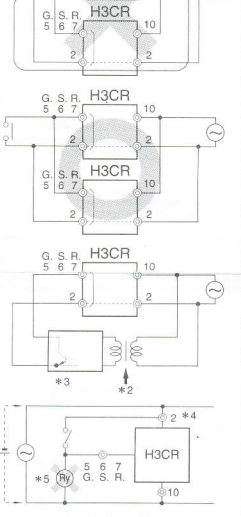
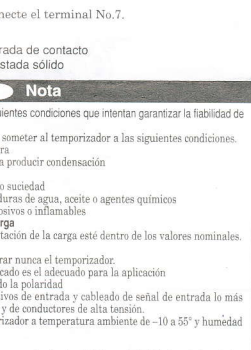
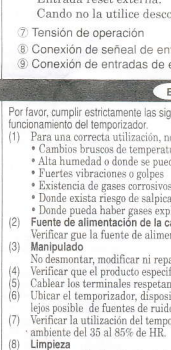
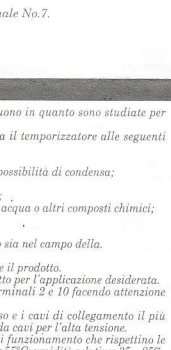
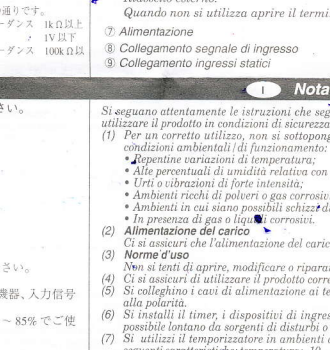
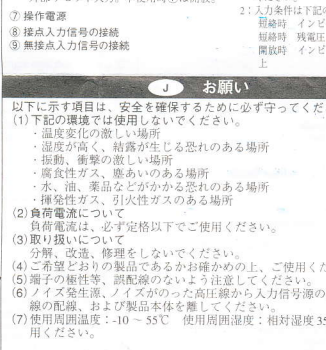
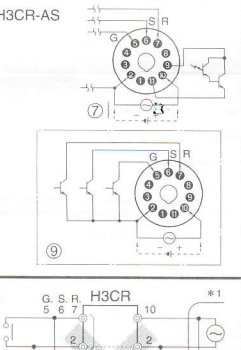
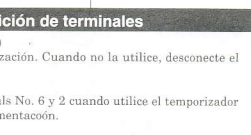
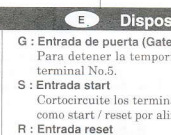
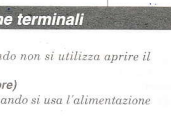
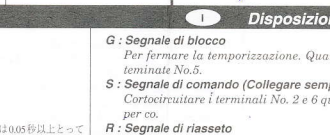
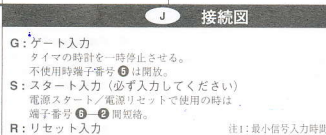
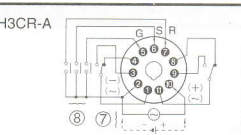
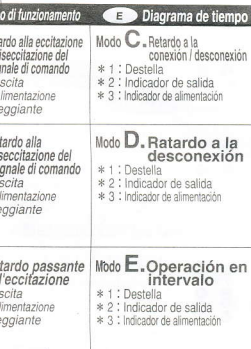
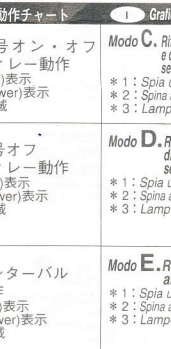
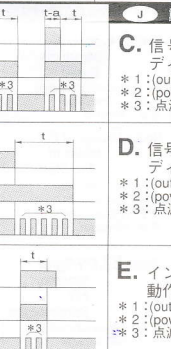
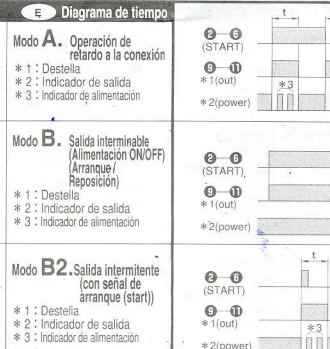
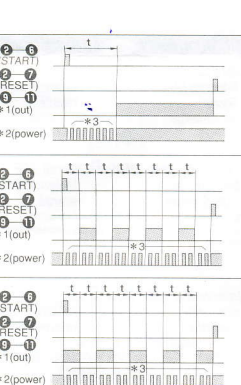
J 取扱説明書
I Manuale d'istruzioni
E Manual de instrucciones

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。
この製品を安全に正しく使用していただくために、
お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、
十分にご理解してください。
お読みになった後も、いつも手元においてご使用
ください。

Prima di utilizzare il temporizzatore, leggere questo manuale per acquisire una sufficiente conoscenza del prodotto.

Antes de operar el producto, por favor, lea este manual atentamente para adquirir los conocimientos suficientes sobre él.

オムロン株式会社 OMRON Corporation



お問い合わせ先
オムロン株式会社
エレクトロニクス事業グループ 営業統轄事業部
〒141-0032 東京都品川区大崎1-6-3 日精ビル14F
三島 / TEL 0599-82-5000 三島 / FAX 0599-82-6051
東京 / TEL 03-3493-7091 大阪 / TEL 06-6253-0471
営業時間: 9:30~12:00 / 13:00~17:00
営業日: 土・日・祝祭日および年末年始・春期・夏期
の休業日を除く

中国 欧姆龙(中国)有限公司
Phone: 86-10-6516-5778-5782
香港 歐姆龙(香港)有限公司
Phone: 852-2975-3827
台湾 歐姆龙(台湾)股份有限公司
Phone: 886-2-2715-3331

大韓民国 韓國OMRON株式会社
Phone: 82-2-512-0871 (Korean)
日本 欧姆龙株式会社
Phone: 81-2-548-4700 (English/Japanese)
AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY.LTD.
Phone: 61-2-9378-6377
SINGAPORE OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
Phone: 65-635-3011

EUROPEAN H.Q. OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300
ITALY OMRON EUROPE S.R.L.
Phone: 39-2-32681
AMERICA OMRON ELECTRONICS S. A.
Phone: 34-1-377-7900

EUROPEAN H.Q. OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300
SPAIN OMRON ELECTRONICS S.A.
Phone: 34-1-377-7900

AMERICA OMRON ELECTRONICS S. A.
Phone: 34-1-377-7900

各部の名称
① 動作/通電表示
② 出力表示
③ 目盛数字切替
④ 時間単位切替
⑤ セットダイヤル (時間値を設定)
⑥ 動作モード切替
注: セットダイヤルを0方向に回しきると 瞬時出力が出ます。

Descrizione pannello frontale
① Spia alimentazione
② Spia uscita
③ Selettore fondo scala
④ Selettore unità di tempo
⑤ Quadrante d'impostazione tempi (Selettore di impostazione tempo)
⑥ Selettore modo di funzionamento
Nota: Impostando il tempo a "0" (manopola di impostazione in posizione "0") si ottiene l'uscita istantanea.

Nomenclatura
① Indicador de alimentación
② Indicador de salida
③ Selector de tiempo nominal (1,2,3,12,30)
④ Selector de unidad de tiempo (sec,min,hrs,10h)
⑤ Dial de ajuste (ajuste del intervalo de tiempo)
⑥ Selector de modo de operación
Nota: Se puede producir una salida instantánea, girando el dial de ajuste al 0 (modo de salida instantánea)

外形寸法 [mm]
A-バネカット寸法 (t=パネル厚)
適用接続ソケット 形P2CF-11 一面接続ソケット
形P3GA-11 二裏面接続ソケット

Dimensioni
A-Foratura del pannello Zoccoli
Modello P2CF-11 Zoccolo per montaggio retroquadro
Modello P3GA-11 Zoccolo per montaggio frontequadro

Dimensiones
A- Dimensiones del corte en el panel
Zócalo aplicable Modelo P2CF-11 Zócalo de conexión frontal
Modelo P3GA-11 Zócalo de conexión posterior

動作チャート (Operating Charts) for modes A, B, B2, and E, showing timing diagrams for power (2) and lamp (3).

動作チャート (Operating Charts) for modes C and D, showing timing diagrams for power (2) and lamp (3).

動作チャート (Operating Charts) for mode E, showing timing diagrams for power (2) and lamp (3).

接続図 (Connection Diagram) for H3CR-A and H3CR-AS, showing terminal connections and safety warnings.

Disposizione terminali (Terminal Disposition) showing terminal connections and safety warnings.

Disposición de terminales (Terminal Disposition) showing terminal connections and safety warnings.

正しい使い方 (Correct Usage) diagrams showing proper connection and handling procedures.

Nota (Note) regarding safety and usage instructions.

Nota (Note) regarding safety and usage instructions.

ご使用に際してのお願い (Request for Use) diagrams showing safety and handling instructions.

Precauzioni nell'usare il prodotto (Precautions in Using the Product) regarding safety and usage instructions.

Precauciones en la utilización del producto (Precautions in Using the Product) regarding safety and usage instructions.

お問い合わせ先 (Contact Information) in Japanese, Chinese, and English.

Indirizzi di riferimento (Reference Addresses) in English.

Dirección de contacto (Contact Address) in English.